Es imprescindible leer las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.

Guarde siempre estas instrucciones junto con el aparato.

Si entrega el aparato a otras personas, hágalo siempre junto con las instrucciones.

1. Indicaciones generales

Este símbolo identifica en este manual las instrucciones especialmente importantes para la seguridad. Se deben respetar siempre, ya que de no hacerse así podrían producirse graves lesiones.


Aviso de tensión eléctrica peligrosa

1 Los números remiten a las figuras. Las figuras citadas en el texto se encuentran en la parte desplegable de las tapas. Manténgalas desplegadas durante la lectura de las instrucciones.

En este texto, «el aparato» designa siempre la herramienta eléctrica objeto de estas instrucciones de uso.

Elementos de operación 1
1. Bloqueo del mandril
2. Selector de función
3. Interruptor selector de potencia
4. Interruptor electrónico
5. Fijación del interruptor para funcionamiento continuo con cincel

Componentes del aparato 1
6. Caperuza protección polvo
7. Mandril
8. Empuñadura lateral
9. Indicador de servicio
10. Empuñadura
11. Mecanismo de percusión / engranaje
12. Motor
13. Placa de características
14. Indicador de protección antirrobo (opcional TE 76P / TE 76P-ATC)
15. Símbolo de candado

Índice	Página

2. Descripción

El TE 76 / TE 76P / TE 76-ATC / TE 76P-ATC es un martillo para perforación y cincelado que funciona eléctricamente, con mecanismo de percusión neumático, para uso del profesional.

Se suministra: el aparato, las instrucciones de uso, 50 ml de grasa, paño de limpieza, caja de transporte.

Al utilizar el aparato deben cumplirse siempre las condiciones siguientes:
- conectar el aparato a la red eléctrica conforme a los datos de la placa de características
- utilizar exclusivamente de forma manual
- no utilizar en ambientes con peligro de explosión

Características más importantes del aparato
Clase de protección eléctrica II (con doble aislamiento de protección) ⧈
Para taladrado y cincelado
Active Torque Control TE76-ATC / TE76P-ATC (protección adicional del usuario en el taladrado)
Fijación del interruptor para funcionamiento continuo en cincelado
24 posiciones de regulación del cincel
Acoplamiento con encaje mecánico
Lubricación permanente con aceite, del engranaje y del sistema percutor
Amortiguación en vacío
Empuñadura trasera y lateral con amortiguación de vibraciones
Escobillas de carbón con desconexión automática
Indicador de servicio con señal luminosa
Cambio rápido de mandril
Empuñadura lateral ajustable
Sistema inserción útiles TE-Y
Velocidad con regulación continua, independiente de la présion
Tope de profundidad ajustable (opcional)
Selección potencia total (II) y media (I)

Derecho reservado de modificaciones técnicas

Protección antirrobo (opcional TE 76P / TE 76P-ATC)
La herramienta puede estar equipada de forma opcional con la función de "protección antirrobo". Si la herramienta está equipada con esta función, sólo se podrá activar y manejar con la correspondiente llave de activación.

El aparato está destinado al uso siguiente:

Aplicación	Utiles necesarios	Rango de diámetros
Perforación en hormigón, ladrillo y piedra natural	Perforación con extremo inserción TE-Y – broca de percusión – broca trépano – broca corona de percusión	Gama de taladrado en hormigón ∅ 12– 40 mm ∅ 40– 80 mm ∅ 45–150 mm
Cincelado en hormigón, de ladrillo y piedra natural	Puntero, plano y con forma, con extremo inserción TE-Y	Acabado de superficies y cincelado
Colocación de tacos	Herramienta de colocación con extremo inserción TE-Y	Todos los tacos Hilti con útiles de colocación TE-Y
Taladrado de madera y metal	Mandril portabrocas 263359 Mandril de cierre rápido 60208/6 Broca para madera o para metal con vástago cilíndrico o hexagonal	Broca para madera, ∅ 10–32 mm Broca para metal, ∅ 10–20 mm
Mezcla de materiales no inflamables (por ejemplo cemento)	Mandril portabrocas 263359 Mandril de cierre rápido 60208/6 Mezclador con vástago cilíndrico o hexagonal	Mezcladores, ∅ 80–150 mm

3. Datos Técnicos

	TE 76 / TE 76-ATC						TE 76P / TE 76P-ATC				
Potencia absorbida nominal	1300 W	1300 W	1300 W	1300 W	1300 W	1300 W	1400 W	1400 W	1400 W	1400 W	1400 W
Voltaje ✶	100 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Intensidad nominal ✶	16 A	13 A	13 A	6,4 A	6,4 A	6,5 A	14,1 A	13,7 A	7,0 A	6,8 A	6,9 A

Frecuencia de la red	50–60 Hz	
Peso del aparato	TE 76 / TE 76P TE 76-ATC / TE 76P-ATC	7,0 kg 7,9 kg
Dimensiones (L×Al×An)	TE 76 / TE 76P TE 76-ATC / TE 76P-ATC	497 x 261 x 115 mm 510 x 288 x 115 mm
Distancia mínima broca-pared	38 mm	
Revoluciones	II = 0–282/min r.p.m.	I = 0–200 /min r.p.m.
Típico rendimiento de taladrado en hormigón de dureza media B35	20 mm dia.: 360 mm/min 25 mm dia.: 290 mm/min 32 mm dia.: 180 mm/min	
Típico rendimiento de cincelado en hormigón de dureza media B35	575 cm^3/min	
Protección antirrobo TPS (Theft Protection System) con Company Card, Company Remote y llave de activación TPS-K	opcional TE 76P / TE 76P-ATC	

Información sobre la emisión de ruidos y vibraciones (medición según EN 60745):	
Nivel de potencia acústica típica con ponderación A (L_{WA}):	101 dB (A)
Nivel continuo de presión acústica con ponderación A (L_{pA}):	92 dB (A)
Emplear protección para los oídos	
La incertidumbre es de 3 dB para el nivel acústico indicado según EN60745.	
Vibración estimada en las empuñaduras:	TE 76 / TE 76P: 8 m/s^2 TE 76-ATC / TE 76P-ATC: 7 m/s^2

✶ **El aparato se ofrece con distintas tensiones nominales. Véase la tensión nominal y la potencia absorbida de cada aparato en la placa de características.**

Información del utilizador según EN 61000-3-11: La operación de arranque provoca pequeñas bajadas de tensión. Si las condiciones de suministro son desfavorables, otras máquinas pueden resultar dañadas. Si la impedancia del suministro es inferior a 0.15 Ohms., no se prevé ninguna alteración.

⚠ 4. Indicaciones de seguridad

4.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! *Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red o, sin cable, en caso de ser accionado por acumulador.*

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

4.1.1 Puesto de trabajo

a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** *El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.*

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.*

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** *Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.*

4.1.2 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** *Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.*

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.*

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** *Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.*

d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** *Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.*

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

4.1.3 Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** *El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.*

b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** *El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.*

c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente.** *Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.*

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.*

e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.*

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** *La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.*

g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** *El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.*

4.1.4 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** *Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.*

b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** *Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.*

c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** *Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.*

d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** *Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*

e) **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** *Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.*

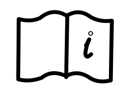
f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** *Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.*

g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*

4.1.5 Servicio

a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.*

4.2 Indicaciones de seguridad específicas del producto



Las indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas incluyen todas las indicaciones específicas de producto para las herramientas descritas en este manual de instrucciones. Las indicaciones descritas bajo (4.1.3 d, g) no son relevantes para dichas herramientas.

4.2.1 Seguridad de personas

a) **Utilice protección para los oídos.** *El ruido excesivo puede causar pérdida de oído.*

b) **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** *La pérdida del control de la herramienta puede conllevar lesiones.*

c) **Coloque el cable de red, el alargador y el tubo de aspiración por detrás de la herramienta a fin de evitar tropezar con ellos.**

4.2.2 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **Asegúrese de que los útiles presentan el sistema de inserción adecuado para la herramienta y estén enclavados en el portaútiles conforme a las prescripciones.**

b) **En caso de corte de corriente: Desconecte la herramienta y extraiga el enchufe.** *De esta manera se impedirá que la herramienta se ponga accidentalmente en funcionamiento en el momento en que vuelva a disponerse de tensión.*

4.2.3 Seguridad eléctrica

a) **Antes de comenzar a trabajar compruebe si en la zona de trabajo existen cables eléctricos o tuberías de agua y gas, por ejemplo, con la ayuda de un detector de metales.** *Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden llegar a conducir electricidad, por ejemplo, en caso de que se haya dañado un cable eléctrico por error. En tal caso existirá un serio peligro de que se produzca una descarga eléctrica.*

b) **Compruebe con regularidad el cable de conexión de la herramienta y encargue a un profesional en la materia que lo sustituya en caso de que presentara daños. Inspeccione regularmente los alargadores y sustitúyalos en caso de que estuvieran dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.** *Los cables de conexión dañados y los cables de prolongación representan un peligro ya que podrían provocar una descarga eléctrica.*

4.2.4 Puesto de trabajo

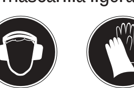
a) **Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.**

b) **Procure que el lugar de trabajo se encuentre adecuadamente ventilado.** *Aquellos lugares de trabajo que estén insuficientemente ventilados podrían provocar daños para la salud debido a la presencia de polvo.*

4.2.5 Equipo de seguridad personal

El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso de la herramienta deberán llevar gafas protectoras adecuadas, casco de seguridad, protección para los oídos, guantes de protección y, si no usa aspiración de polvo, una mascarilla ligera.





Utilizar protección para los ojos | Utilizar casco de protección | Utilizar protección para los oídos | Utilizar guantes de protección | Utilizar una mascarilla ligera

5. Puesta en servicio

Es imprescindible leer y seguir las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de uso.

La tensión de la red debe coincidir con los datos de la placa de características.

Cuando se utilicen cables de prolongación: utilizar sólo el cable de prolongación autorizado para el campo de aplicación, con sección suficiente. De otro modo puede producirse pérdida de potencia del aparato y sobrecalentamiento del cable. Si el cable alargador está deteriorado, sustituirlo. Secciones mínimas recomendadas y longitudes:

Tensión de la red	Sección del cable mm² 1,5	2,0	2,5	3,5	AWG 14	12
100 V	20 m	30 m	40 m	50 m	–	–
110–120 V	30 m	40 m	50 m	50 m	100 ft	150 ft
220–240 V	50 m	75 m	100 m	125 m	–	–

No use cables de prolongación de 1,25 mm² y 16 AWG.

Utilizar únicamente herramientas con extremo de inserción TE-Y.

No ejercer una presión de apriete excesiva. Con ello no aumenta el rendimiento de percusión.

En caso de temperaturas exteriores bajas: el aparato necesita una temperatura de funcionamiento mínima para que funcione el mecanismo de percusión. Encender el aparato, asentarlo brevemente sobre la base inferior y hacer que gire en vacío. Comenzar a utilizarlo, repetidas veces, hasta que funcione el mecanismo de percusión.

6. Manejo

Operación desde un generador o transformador

Este aparato puede ser operado desde un generador o desde un transformador del usuario si se observan las siguientes condiciones:

- Tensión alterna con una potencia generada mínima de 2600 W.
- La tensión de trabajo no debe exceder una tolerancia de +5% / –15% del valor nominal.
- Frecuencia entre 50 y 60 Hz pero nunca sobre 65 Hz.
- Regulador automático de tensión con amplificación de arranque.

No conecte nunca otro aparato al generador o transformador usado para este fin, pues el encendido o apagado de otros aparatos puede producir picos de tensión positivos y/o negativos, que ocasionen daños al aparato.

Colocación del útil

a) Desenchufar el aparato de la red para evitar una puesta en marcha accidental.

b) Comprobar si el extremo de inserción de la herramienta está limpio y ligeramente engrasado. En caso necesario, limpiarlo y engrasarlo **2**. Comprobar la limpieza de la pestaña de estanqueidad de la caperuza de protección antipolvo y, en su caso, limpiarla fro-

tando con un paño. Tener cuidado de que no penetre polvo de taladrado al interior del portabrocas. Si la pestaña de estanqueidad está deteriorada, es imprescindible cambiar la caperuza de protección antipolvo. Véase la sección de cuidado y mantenimiento.

c) Introducir el útil en el portabrocas y girarla con una leve presión de apriete, hasta que encaje en las ranuras guía 6.
d) Apretar hacia adentro el útil en su alojamiento hasta oír el ruido de fijación. Comprobar el ajuste tirando del útil 6.

Extracción del útil

a) Desenchufar el aparato de la red para evitar una puesta en marcha accidental.
b) Retraer la fijación del útil y extraer este 7.

Utilizar guantes de seguridad. Después de una utilización prolongada, la herramienta puede estar muy caliente.

Operación de taladrado

Servicio

Activación de la herramienta (protección antirrobo)
(Opcional, no disponible para todos los modelos)




Para una información más detallada acerca de la activación y aplicación de la protección antirrobo, consulte "Protección antirrobo" en el manual de instrucciones.

1. Inserte el enchufe de la herramienta en la toma de corriente. La luz de la protección antirrobo se enciende. La herramienta está ahora lista para recibir la señal de la llave de activación.
2. Acerque la llave de activación directamente al símbolo del candado. En cuanto se apague la luz de la protección antirrobo, la herramienta estará activada.

-INDICACIÓN-
Si la alimentación eléctrica se interrumpe, p.ej. al cambiar el lugar de trabajo, la disponibilidad de funcionamiento de la herramienta se mantiene aprox. durante 20 minutos. En caso de interrupciones más prolongadas será preciso activar la herramienta mediante la llave de activación.

Taladrar con percusión

a) Colocar la broca en el portabrocas.
b) Girar el conmutador de función a la posición de taladrar ( ), hasta que se enclava el selector 8.
c) Ajustar la potencia de taladrado deseada, II = potencia total, I = media potencia 10. Si se trabaja sobre una base frágil (por ejemplo, ladrillo hueco) puede ser ventajoso trabajar con media potencia. Con ello se puede mejorar la calidad del agujero de taladro.
d) Mover la empuñadura lateral a la posición deseada. Asegurar que está adecuadamente ajustada y apretada.
e) Enchufar el aparato a la red.
f) Aplicar el aparato con la broca en el punto que se desee taladrar, accionar lentamente el interruptor de mando. Trabajar con velocidades bajas hasta que la broca se haya autocentrado en el orificio de taladrado.
g) Accionar a fondo el interruptor de mando para seguir trabajando con potencia total. En el caso de talados pasantes puede ser ventajoso trabajar con potencia reducida poco antes del paso. Con ello se producen menos desconchados.

Active Torque Control (Control de Embrague Activo) (TE 76-ATC / TE 76P-ATC)
El aparato TE 76-ATC / TE 76P-ATC, además del embrague mécánico, está equipado con el sistema Active Torque Control. Este sistema proporciona protección adicional durante el taladrado en caso de movimiento de giro incontrolado del aparato, que se puede producir, por ejemplo, si la broca se agarrota al encontrar la malla de armadura o si la broca se tuerce inesperadamente.

Si el sistema se ha desconectado, para volver a poner el aparato en funcionamiento hay que soltar el interruptor de mando y accionarlo de nuevo una vez que se haya parado el motor.

Elegir siempre una posición de trabajo en la que el aparato pueda girarse libremente en el sentido contrario al de las agujas del reloj (visto desde el operador) 5. Si esto no es posible, el ATC no puede reaccionar. El embrague mécanico adicional está montado para estos casos.

Taladrado con tope de profundidad (accesorio especial)
Para el taladrado de agujeros con una profundidad precisa recomendamos la utilización del tope de profundidad. La varilla de tope está acodada 12 para reducir las desviaciones por sujeción oblicua de la máquina y para ajustar fácilmente la profundidad de perforación.
Montaje 11: colocar el tope de profundidad sobre la parte superior del aparato, de forma que las dos orejetas de posicionamiento encajen en ambos rebajes superiores del manguito-brida del aparato. Apretar el tope de profundidad contra el aparato hasta que los dos soportes traseros encajen en la carcasa del aparato. Meter en el tope de profundidad, por la parte delantera, la varilla de tope con el extremo acodado mirando hacia adelante.

Ajuste de la profundidad de taladrado 12: deslizar la varilla de tope hasta la profundidad de taladrado. Girar el extremo delantero de la varilla de tope hasta que esté a, aproximadamente, 10 mm de distancia de la broca y apretar el tornillo de fijación.

Después del uso, retirar nuevamente el tope de profundidad y guardarlo en la caja de transporte.

Taladrado sin percusión
El taladrado sin percusión es posible con los útiles que disponen de un extremo conexión especial. Dichas úti-

les están disponibles en el programa de suministro Hilti. Con el mandril de cierre rápido de sujeción rápida se pueden sujetar en el portabrocas brocas para madera o brocas para acero con vástago cilíndrico, y taladrar sin percusión. Para ello, el conmutador de función debe estar enclavado en la posición para taladrado con percusión ( ).

Operación de cincelado

El cincel puede ser fijado en 24 posiciones de giro distintas. Gracias a ello se puede trabajar con cinceles planos o con forma, siempre en la posición de trabajo óptima para cada caso.

a) Colocar el cincel en el portabrocas.
b) Llevar el conmutador de función a la posición central 8.
c) Ajustar la posición de giro deseada del cincel haciendo girar el portabrocas 13. Girar el conmutador de función a la posición para cinceles ( ) hasta que encaje el selector 8.
d) Ajustar la potencia de cincel deseada, II = potencia total, I = media potencia 10. Si se trabaja sobre una base frágil (por ejemplo ladrillo hueco) o se trabajo una superficie con un cincel de vástago largo, es conveniente trabajar con media potencia.
e) Mover la empuñadura lateral a la posición deseada. Asegurar que está adecuadamente ajustada y apretada. También se puede sostener la herramienta por la parte de agarre del mandril a la máquina.
f) Enchufar a la toma el cable de red.
g) Aplicar la máquina, con cincel, en el lugar adecuado. Para conseguir un trabajo de precisión, accionar lentamente el interruptor de mando evitando así que resbale el cincel.
h) Apretar a fondo el interruptor para trabajar con la potencia total.
i) Si se desea, se puede fijar el interruptor electrónico durante el cincelado 14. Para ello hay que accionar el interruptor de corredera rojo de la empuñadura, situado por encima del interruptor de mando, estando este totalmente apretado hacia la derecha. Entonces, el aparato se encuentra en régimen de funcionamiento continuo. Para desconectar, accionar nuevamente el interruptor de corredera rojo hacia la izquierda, devolviéndolo así a la posición inicial.

Si no se desea trabajar en modo constante de cincelado, empujar siempre el interruptor de corredera rojo situado encima del interruptor de mando hacia la posición izquierda.

No accionar nunca el interruptor de función 8 estando el aparato en marcha. Para cincelar, el interruptor tiene que estar siempre enclavado en la posición cincelar ( ).

Al cincelar, no penetrar nunca en la base sujetando el aparato de forma invariable, ya que el cincel podría agarrotarse. No romper nunca el material a la fuerza, como con una palanqueta, ya que puede estropearse el aparato. Se consigue el máximo rendimiento erosivo cuando se guía el cincel en ángulo obtuso, desde el borde hacia el punto más profundo 15.

7. Herramientas y accesorios

Utilizar únicamente herramientas con extremo de conexión TE-Y 9.

Los útiles Hilti optimizan como sistema los aparatos Hilti. En consecuencia, el uso de útiles Hilti con el aparato permite conseguir máximo rendimiento y prolongar la vida útil del mismo. Existe un amplio programa de útiles y accesorios 9 para el sistema TE-Y. En la cara interior de la caja de transporte se muestran los útiles más importantes para el taladrado con percusión y para el cincelado. En el catálogo actual de Hilti se puede ver el programa en su totalidad.

Si usted necesita útiles no incluidos en el programa estándar, pónganse en contacto con el Servicio al Cliente o con su vendedor Hilti. Hilti posee un amplio programa especial de herramientas de calidad para el profesional.

Comprobar los útiles regularmente y sustituirlas a su debido tiempo. El deterioro o el gran desgaste del extremo de inserción pueden producir daños consecutivos en su aparato. Las pastillas rotas en las brocas pueden modificar el orificio del taladro, influyendo con ello en la idoneidad de las fijaciones con tacos.

Los cinceles Hilti de alta calidad pueden ser reafilados con facilidad por usted mismo. Su agente de ventas Hilti le facilitará con mucho gusto las instrucciones al efecto.

Observe cuidadosamente las instrucciones del epígrafe siguiente para el cuidado de las herramientas.

8. Cuidado y mantenimento

Cuidado

La carcasa de la herramienta está hecha de plástico resistente al impacto. Las partes de empuñadura, la caperuza de protección contra el polvo y la boquilla de cable son de material elastómero.

Limpiar regularmente las partes exteriores del aparato con un paño ligeramente humedecido. ¡No utilizar pulverizador para la limpieza, ni chorro de vapor ni agua corriente! Esto podría poner en peligro la seguridad eléctrica del aparato. Mantener las partes de empuñadura del aparato siempre libres de aceite y grasa. No utilizar ningún producto de limpieza que contenga silicona.

No hacer funcionar nunca el aparato estando obturadas las ranuras de ventilación. Limpiar las ranuras cuidadosamente con un cepillo seco. No dejar que penetre ningún cuerpo extraño en el interior del aparato.

Limpiar regularmente la caperuza de protección contra el polvo del portabrocas de la herramienta empleando un paño seco y limpio. Limpiar la pestaña de estanqueidad frotándola cuidadosamente y aplicarle una pequeña cantidad de grasa Hilti. **Es imprescindible cambiar la caperuza de protección contra el polvo si está estropeada la pestaña de estanqueidad.** Introducir un destornillador lateralmente bajo la caperuza de protección contra el polvo y presionar hacia afuera y hacia adelante. Limpiar la zona de asiento y colocar una caperuza nueva. Apretar con fuerza hasta que encaje.

Cuidar también los útiles. Eliminar la suciedad fuertemente adherida y proteger de la corrosión la superficie de los útiles frotándolas de vez en cuando con un paño embebido en aceite. Mantener el extremo de inserción siempre limpio y ligeramente engrasado.

Mantenimiento, indicador de servicio

Comprobar regularmente si las piezas exteriores del aparato han sufrido algún daño y si todos los elementos de mando funcionan correctamente. No hacer funcionar el aparato si hay piezas dañadas o elementos de mando que no funcionen perfectamente. Hacer que el Servicio Hilti repare el aparato.
El aparato está provisto de un indicador de servicio 10.

Indicador encendido: Ha terminado la vida útil de las escobillas de carbón del motor eléctrico. Una vez encendida el indicador, el aparato puede seguir funcionando durante cerca de 8 horas, hasta que entra en acción la desconexión automática. Llevar el aparato, a tiempo, al Servicio Hilti, para que esté siempre listo para funcionar.

Indicador intermitente: Se ha producido un defecto eléctrico. El aparato ha sido puesto automáticamente fuera de servicio. Llevar el aparato al Servicio de Reparaciones Hilti.

9. Garantía

Hilti garantiza la herramienta suministrada contra todo fallo de material o fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que la herramienta sea utilizada, manejada, limpiada y revisada en conformidad con el manual de instrucciones de Hilti, de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas durante los 12 meses (siempre que las prescripciones nacionales vigentes no estipulen una duración mínima superior) posteriores a la fecha de venta (fecha de la factura) y de que el sistema técnico sea salvaguardado, es decir, que se utilicen en la herramienta exclusivamente consumibles, accesorios y piezas de recambio originales de Hilti.

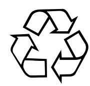
Este garantía abarca la reparación gratuita o la sustitución sin cargo de las piezas defectuosas. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

Quedan excluidas otras condiciones que no sean las expuestas, siempre que esta condición no sea contraria a las prescripciones nacionales vigentes. Hilti no acepta la responsabilidad especialmente en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con la utilización – o a causa de la imposibilidad de utilización – de la herramienta para cualquiera de sus finalidades. Quedan excluidas en particular todas las garantías tácitas relacionadas con la utilización y la idoneidad para una finalidad precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos que envíen la herramienta o las piezas en cuestión a la dirección de su organización de venta Hilti más cercana inmediatamente después de la constatación del defecto

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todos los acuerdos orales o escritos en relación con las garantías.

10. Reciclado y eliminación


Reciclar los materiales usados

Los aparatos Hilti están fabricados en gran parte con material reutilizable. Para la reutilización es necesario separar correctamente los materiales. Hay muchos países en los que Hilti ya está preparado para recoger su viejo aparato para la reutilización. Consultar al Servicio al Cliente Hilti o al agente de ventas.


Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

11. Detección de averías

Avería	Posible causa	Eliminación
El aparato no arranca	Interrumpida la alimentación	Enchufar otro aparato eléctrico Comprobar función
	Cable de red o enchufe defectuoso	Hacer revisar por técnico electricista y, si es necesario, sustituirlo
	Enchufe defectuoso	Hacer revisar por técnico electricista y, si es necesario, sustituirlo
La herramienta no arranca y el indicador de color amarillo parpadea.	La herramienta no está activada (enherramienta con protección antirrobo, opcional).	Activar la herramienta con la llave de activación.
No funciona la percusión	El aparato está frío	Llevar el aparato hasta la temperatura mínima de funcionamiento
El aparato no alcanza su potencia total	Cable alargador con sección demasiado pequeña	Utilizar cable alargador con sección Véase Puesta en servicio
	Interruptor de selección de potencia en posición I	Conmutar el interruptor de selección de potencia a posición II 10
	El interruptor electrónico no está apretado a fondo	Apretar el interruptor de mando hasta el tope
La broca no gira	El interruptor de función no está enclavado en posición ( )	Mover el selector (cuando el motor ha parado) a la posición de perforación ( ) 8
La broca no se puede soltar del mandril	El bloqueo de la herramienta no está completamente retirado	Hacer retroceder el bloqueo de herramienta hasta el tope y extraer el útil
	La empuñadura lateral no está correctamente montada o se ha deslizado	Soltar la empuñadura lateral y montarla correctamente, de modo que la banda de sujeción y la empuñadura lateral estén encajadas en el rebaje 3.

12. Declaração de conformidade EG

Designação	Martelo combinado
Designação do tipo	TE 76 / TE 76P / TE 76-ATC / TE 76P-ATC
Ano de construção	1999

Declaramos, como únicos responsáveis, que este produto está em conformidade com as seguintes directivas e normas: 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 60745-1, EN 60745-2-6

Hilti Corporation

Dr. Andreas Bong
Senior Vice President
Business Unit Power Tools
08/2004

Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
08/2004